



Area 8 San Diego - Imperial

Asamblea de Alcohólicos Anónimos

BOLETIN DEL AREA

Vol. XXIV N° 1 P.O. Box 3670, San Diego, CA 92163-1670 (www. area8 aa.org) Enero de 2012

Tema del 2012

"Anonimidad: Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital."

CONTENTS	Page Number
Oficiales del Área 8	1
Un Mensaje del Coordinador	1-3
Artículo por el Delegado	3-4
Pasado orador Panel del Delegado	4-16
Informe del Tesorero	16-22
Fuentes de Información	22
Volante de la Asamblea Próxima	23
<i>Informe del tesorero</i>	23
<i>Boletín del Comité</i>	23
Calendario Maestro--(Consulte el Sitio Web Area8aa.org)	

Oficiales del Área 8	
Coordinador del Área	Jane G. 619-271-3063
Coordinador Alterno	Mike S. 619-972-3763
Delegado del Panel 60	Tom M. 760-441-8343
Delegado Alt. del Panel 60	Dean B. 760-274-5309
Tesorero del Área	Aurturo L. 760-458-6250
Tesorero(a) Alt. del Área	Butch M. 619-980-7985
Registrador(a) del Área	Monty C. 619-243-9031
Registrador(a) Alt. del Área	Ham H. 858-245-4923
Secretario del Área	Roxane R. 760-751-2407
Secretario(a) del Área	Gonzolo C. 760-212-4294

Artículo para el Boletín del Coordinador del Area Enero 2012

Jane G., Coordinador
“El RSG es Unidad en Acción”

Unidad: conformidad de mente, sentimiento, etc., entre un número de personas; concordia, armonía o acuerdo. (*dictionary.com*)

Somos miembros de lo que probablemente es la organización más grande del mundo con una completa membresía que nunca quería unirse. Este pensamiento me parece increíble al intuir el espíritu de nuestra comunidad a través de las acciones por

aquellos que trabajan para servir. Hay muchas formas de servicio a los demás; pero en el Servicio General estamos sirviendo para asegurar que AA siga aquí para todo el tiempo que Dios tenga la necesidad de esto.

Este pensamiento, junto con varios y una gran variedad de saltos espirituales (a veces dolorosos) me lleva al concepto de Unidad. Es a través de la práctica de las Tradiciones de AA que nuestra unidad está formada. Las Tradiciones nos proporcionan una lista específica de qué hacer o que no hacer; Sin embargo, se ofrecen unos límites tales como los que se dan sobre el anonimato personal y aportaciones monetarias. Definitivamente fijaron el tono para esa unidad de sentimiento descrito en nuestro libro como:

.....somos como los pasajeros de una gran embarcación recién salvados de un naufragio, cuando la camaradería, la democracia y la alegría prevalecen en el barco desde las bodegas hasta la mesa del Capitán. pero a diferencia del sentir de los pasajeros del barco, nuestra alegría por haber escapado del desastre no decrece al ir cada cual por su lado. la sensación de haber participado en un peligro común es uno de los poderosos elementos que nos unen.

Alcohólicos Anónimos, Pagina 16

Así que, ¿qué es lo que nos mantiene juntos y crea unidad? Son las acción de nuestros representantes de servicios generales (RSG) en la comunicación bidireccional que sólo proporcionan que el Comité de área esté conectado al poderoso elemento que se genera sólo a nivel de grupo. El hecho es que no hay necesidad de una Asamblea del Area o de la Conferencia de Servicio General sin el RSG. Esta junta también se caracterizaría con la frase, "si un árbol cayó en el bosque y no hay nadie que lo escuche, haría un ruido?" Bill Wilson lo reconoce en su último comentario en el folleto del RSG, "La fuerza de toda nuestra estructura de servicio empieza con el grupo y el representante de servicio

general (GSR) que el grupo elige. Yo no puedo enfatizar demasiado con la importancia del RSG." (PDF en aa.org).

Esto no significa que todos los miembros del grupo fácilmente y con entusiasmo aceptaran el informe del RSG, así como las llamadas de voluntarios para la multitud de oportunidades de servicio que están disponibles. La entrega de un RSG puede cumplirse con signos, movimiento de hombros, fruncimiento de labios y el movimiento de ojos. Si eso ocurre, por favor no dejes que te desanime. Es importante entender que esto es una reacción normal para muchos en nuestra comunidad. Crecerán. Deberás tener consuelo en el hecho de que están haciendo el trabajo para asegurar que AA este aquí para quienes están aquí ahora, así como aquellos que todavía no han llegado.

Al parecer, los miembros de AA no estaban convencidos en cada palabra de Bill Wilson cuando llevaba el mensaje de las tradiciones a los grupos y trabajando para establecer la Conferencia anual. los miembros de AA no habían experimentado la pérdida de uno de los miembros fundadores. Se dieron cuenta de que no siempre estarían aquí para mantener a AA junta le vino a ellos con las noticias de la mala salud del Dr. Bob. Esto los traslado a crear una base duradera para la comunidad. Aquí esta una descripción del trato que se le dio a nuestro querido Bill durante su campaña de promoción de las tradiciones:

A este punto empecé a viajar y hablar mucho sobre los nuevos principios. Los miembros escucharon, pero estaban evidentemente aburridos. Después de un tiempo recibí cartas como ésta: "Bill, nos encantaría que nos visitaras y compartieras. Cuéntanos donde solías ocultar tus botellas y cuéntanos ese destello caliente de experiencia espiritual que tuviste. Pero por favor no hables más acerca de esas malditas Tradiciones."

Si, como un RSG, experimentas que los miembros de AA inicialmente parecen ser ingratos de AA como un todo, ora por ellos antes y después de dar tu informe. Recuerda, que estas son todas las personas que nunca quisieron unirse y SOMOS indisciplinados. La experiencia espiritual está disponible para todos. Tarde o temprano cada uno de nosotros humildemente debe comprender que no estamos haciendo esto solos y dependemos del programa y la comunidad como un todo. Aquellos de nosotros atraídos a un compromiso al servicio sabemos que esto es donde obtenemos una conexión fiable a una experiencia espiritual. Nos mantiene regresando!

Jane G.

**Artículo para el Boletín del Delegado del Area
Enero 2012
Tom M.
“Recién Llegados de Nuevo”**

¿Recuerdas cuando al entrar a la primera junta viendo rostros pero sin reconocer a ninguno mientras todo al nuestro alrededor era extraño e intimidante? ¿Recuerdas cuando no entendías lo que la gente hablaba y lo que la lectura y los procedimientos significaban? De acuerdo, bienvenidos a un nuevo ciclo de servicio general en el Área 8. Muchos de nosotros somos nuevos otra vez y eso es bueno.

Se me enfatiza que yo no represento el mensaje mismo y que yo soy nada más que el mensajero y eso me hace aflojar mi apretado control de una posición de servicio para permitir que alguien diferente con nuevas ideas me reemplace. ¿Cómo parecería si no rotáramos posiciones en Alcohólicos Anónimos? Mientras que tú estés sentado en las asambleas del Área quizá bizqueo tus ojos casi cerrados hacia abajo e imagínate un panorama de sirvientes aferrándose a las mismas posiciones por muchos años. Tú podrías imaginarte que ese es un grupo de personas cuyos conocimientos no se han ampliado y cuya unidad fue disminuida por

miembros que acumulan y que ejercen poder basado solamente en un criterio de años de servicio.

Probablemente el mejor ejemplo de rotación tuvo lugar en 1955 cuando Bill oficialmente renunció su puesto de custodio de los principios de AA y transfirió esa responsabilidad a la nuevamente formada Conferencia de Servicios Generales. Admitiéndolo el mismo, él sintió como que Alcohólicos Anónimos estaba estática sin avanzar debido a su dedicada atención a AA parecido a la de un padre responsable por una familia y que al renunciar su posición de control, esa acción permitiría que AA madurara más. Él realizó finalmente que AA estaba sana salva sin la predominante presencia de él.

Yo estaré agradecido eternamente por la oportunidad que su legado de servicio me otorgó para lograr una superación personal.

Como recién llegado a este programa, hice lo mínimo al principio asistiendo a juntas nada más. Mi actitud cambió cuando escuché participar en mi propia recuperación al compartir en las reuniones, trabajando los 12 Pasos con mi padrino, y al aprender cómo ser servicial a aquellas personas presentes. Después descubrí que compartiendo en las junta promueve unidad. El trabajar los Pasos con nuestro padrino promovía recuperación, y hacía servicio cuando me tocaba mi turno. Fue solamente que a través de esta experiencia y al escuchar el compartimiento de otros miembros que los tres legados de Alcohólicos Anónimos se me aclararon. Recientemente, Rod B., nuestro Coordinador de Confianza de la región del Pacífico, me ayudó a expandir mis propios conocimientos del programa de AA al explicarme que el símbolo que ilustra los tres legados es un triángulo con lados iguales. El me destacó que el triángulo se vería un poco extraño si un lado fuera más largo que los otros dos y planteó la pregunta de que si un estricto énfasis en el principio de uno de los lados no conduciría a un desbalance del triángulo.

Al empezar a desempeñar servicio general me vi confrontado con una curva de aprendizaje difícil de superar similar a mi experiencia cuando era novato en AA porque no sabía la causa por la cual estaba ahí y no sabía tampoco cuál era la definición del

concepto de servicio general en Alcohólicos Anónimos. Descubrí después que una definición es que es un tipo de servicio que los grupos no pueden desempeñar. La Oficina de Servicios Mundiales de AA, por ejemplo, publica literatura de una manera uniforme y la mantiene al corriente para distribuirla a través de los Estados Unidos y Canadá. En contraste, un grupo puede originar un libro o un panfleto pero es posible que tenga dificultad para mantenerlo al corriente y aún más, es posible que tenga dificultades al tratar de distribuir un número de volúmenes suficientemente grande a través del continente de Norte América. Nuestra Oficina de servicios generales hace justamente eso entre otras cosas. Como un Representante de Servicio General comencé a ver la información de mi Grupo sobre cambios de literatura y transmitir la información a la Asamblea del Area era una contribución pequeña pero importante para honrar a la estructura de triángulo invertido de servicio de AA. En el proceso descubrí que servicios generales es relevante a nivel de grupo a pesar de que parecía que los miembros no querían participar en debates sobre temas relacionados a servicios generales. Si desea probar la relevancia de servicios generales para su grupo intente anunciando que estamos dando información sobre cómo cambiar el capítulo de los Agnóstico en el Libro Grande. De hecho, en 2011, uno de los temas de la Conferencia de servicio General fue una propuesta (que no fue apoyada por la Conferencia) para agregar el preámbulo a la primera página de alcohólicos anónimos. Temas relevantes para compartir con un grupo de AA son cambios en la literatura.

De hecho, en 2011, uno de los temas de la Conferencia de servicio General fue una propuesta (que no fue apoyada por la Conferencia) de agregar el preámbulo a la primera página de alcohólicos anónimos. Temas relevantes para compartir con un grupo de AA son cambios en la literatura. La clave para mí es encontrar la relevancia en los temas no - controversiales que presentamos a nuestros grupos tales como los informes sobre los nuevos métodos de distribución digital de la revista Grapevine ahora disponible o las nuevas aplicaciones para el libro Alcohólicos Anónimos y el Doce Pasos y Doce Tradiciones que ya están disponibles. Hay más

información sobre estos temas en www.aa.org y www.aagrapevine.org .

El aprender porque estoy aquí fue hecho simple cuando empecé a comprender el significado del triángulo invertido que se encuentra en la página S17 del Manual de Servicio de A.A.. Mientras la información fluya en ambas direcciones el triángulo un conciencia de grupo puede desarrollarse a cualquier nivel. La necesidad para que los servidores de AA se turnen en la transmisión de información a través del triángulo estaba en la mente de Bill cuando él y algunos de los primeros custodios idearon la estructura de servicio de AA. En 1951, cuando la Conferencia de servicio General comenzó como un experimento de cinco años, nuestra comunidad aún estaba expandiendo hacia afuera de los primeros centros de actividad. Es evidente que la expansión continuo, los grupos se separan más de la Junta de Custodios de Servicio General y se reconoció una necesidad de un vínculo con los grupos. Hasta la fecha el RSG funciona como ese vinculo para recoger información de los grupos y llevarla a la Asamblea. La información no se detiene en la asamblea, fluye a los Custodios a través del Delegado a la Conferencia de Servicios Generales.

Al comenzar a luchar con las responsabilidades de una nueva posición de servicio intento de recordé de pedir ayuda. Uno de los miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales fue citado con un artículo sobre la rotación “No convertimos en principiantes a intervalos regulares un grado de humildad”. En el momento de escribir este artículo, estoy en el proceso de contactar a nuestros delegados pasados ~~rogándoles~~ pidiéndoles ayuda en la comprensión de como servir en mi nueva posición. Por supuesto, la ayudar fluye en grandes cantidades que me recuerda que en alcohólicos anónimos siempre hay alguien que te mostrara cómo hacer el trabajo.

Tom M.

Panel de Oradores: “Apoyando a la Unidad por medio del Liderazgo” – Anterior Delegados del Área de San Diego-Imperial

Siendo responsable a todos los niveles a los que servimos? Tradición 9-Paul C., Panel 42

Gracias Dean, por la invitación hoy de hablar sobre la 9ª Tradición que dice: “A.A. como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités

de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.” Como lo veo yo “AA como tal” se refiere a lo que hacemos en nuestras juntas de AA, en nuestra comunidad, el apadrinamiento, el compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza, todos los despertares espirituales maravillosos que ocurren durante un día, también los quinto pasos y todo el trabajo del doceavo paso. Eso es “AA como tal”. Eso es Alcohólicos Anónimos. “Pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean

directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.” Tenemos el Consejo de Servicio General, Servicios Mundiales de AA y el Grapevine Inc. de AA, pero es para cumplir con las leyes del Estado de Nueva York, nada más. Tenemos que tener estas organizaciones por razones económicas, legales y por los empleos. No creamos consejos ni comités en AA al menos que sea necesario.

Hacemos lo mismo a nivel local. Tenemos varias oficinas centrales. Hay comités que llevan el mensaje a las cárceles, las prisiones, las clínicas y hospitales. Tenemos la Asamblea de Área. Realmente todo AA funciona con un sistema de comités. Sin eso no lograríamos nada, sería un caos sin estos comités. Inclusive la mayoría del trabajo que realiza con el Consejo de Servicio General, se realiza dentro de los comités. Así que estos consejos y comités creados dentro de AA ayudan mucho a organizar y hacer más eficiente los canales espirituales que tenemos dirigidos hacia el problema de alcoholismo en nuestra sociedad.

Quisiera hacer otros comentarios que puedan ilustrar la frase introductoria de Dean al abrir este

tema: “*Siendo responsable a todos los niveles a los que servimos*”. Después de 20 años que Bill W. invirtió toda su sangre, lágrimas, esfuerzo y sudor para desarrollar el sistema de servicio de AA, decidió hacerse a un lado y rotar su puesto. Esto lo hizo en 1955 durante la Convención Internacional de St. Louis. Nos entregó la comunidad a nosotros – nuestro Tercer Legado de Servicio. Sus últimos pensamientos NO fueron: “No es esto una cosa maravillosa la cual he hecho por AA?” De hecho su ultimo pensamiento fue: “Al fin, AA está a salvo, aun de mí.” Eso es poderoso. Creo que todos en AA que tienen su mirada hacia el futuro de esta comunidad puede mirarse y decir, basándose en su puesto de servicio o su lugar en la comunidad en cualquier momento, tenemos que preguntarnos: “Esta a salvo el Consejo de Servicio General, el Consejo del Grapevine de AA, el Consejo de Servicios Mundiales de AA, aun de mí? Está a salvo la Conferencia de Servicio General, la Oficina de Servicio General, o la Oficina de Grapevine, aun de mí? Está a salvo la Oficina Central o la Intergrupala, aun de mí? Está a salvo mi grupo base, aun de mí? Están a salvo mis ahijados, aun de mí? Y más importante, en el espíritu de esta tradición, están a salvo los nuevos aun de mí? Reciben toda mi atención espiritual?”

Si contestamos “no” a cualquiera de estas preguntas, necesitamos mirar detenidamente a lo que estamos haciendo en AA. Deberíamos de dirigir nuestro esfuerzo hacia la próxima generación de alcohólicos, creando para ellos la misma oportunidad maravillosa que tuvimos nosotros para recuperarse. Si esto no es lo que sucede, necesitamos re-enfocar esta presentación.

Pensando en el espíritu de esta Tradición, consideras que “tenemos suficientes juntas o comités de servicio?” A lo mejor. Y si no es así, siempre tenemos la oportunidad de crear un comité temporal para dar un servicio específico por un tiempo determinado. Tenemos una estructura bastante fuerte. Necesita personal bien-intencionada, miembros dedicados a AA. Soy yo esta persona? Joel indicó algunas de estas cualidades que debería tener una persona si quiere ofrecerse para una de las posiciones de servicio que

se presentará en algunos meses. Y en estas seis a ocho semanas que faltan para las elecciones, espero que la gente haga una auto-evaluación para ver si están dispuestos para tomar alguna de estas posiciones. He sostenido muchas platicas con personas que están pensando, “debería de interesarme en algún puesto de coordinador de comité, debería tratar de ser un oficial o un delegado? Qué debería de hacer? Tu sabes, estoy ocupado con mi familia, mi trabajo, etc.” Siempre les pregunto, “Es cierto, tienes una vida ocupada y por eso, francamente, deberías de estar agradecido.” Para la gente indecisa, les comento que nunca he escuchado alguien arrepentirse de haber prestado un servicio. He escuchado arrepentimientos, pero no por el tiempo que uno ha dedicado a esta comunidad maravillosa ni por usar sus talentos como mejor se pueden utilizar en los próximos años.

Gracias, otra vez.

Por qué estamos aquí? Concepto 12 – 6ª Garantía – Marc J., Panel 54

La Sexta Garantía, como se lee en el ensayo del Concepto XII:

“Si bien es cierto que la Conferencia actúa para el servicio de Alcohólicos Anónimos, nunca podrá realizar actos de gobierno; y, al igual que la Sociedad de Alcohólicos Anónimos a la cual sirve, la Conferencia misma deberá permanecer siempre democrática en intención y acción.”

Hay una nota al final que nos dice: “Aquí Bill, aparentemente sin darse cuenta, usó la frase “en acción y espíritu” en vez de “en pensamiento y acción,” que aparece en los Estatutos de la Conferencia y en la declaración del Concepto XII.” Creo que el cambio de esta palabra, “democrática en acción y espíritu,” nos da un entendimiento sobre el pensar de Bill con respecto a nuestra relación con las Tradiciones y nuestros Conceptos.

Para que yo pudiera comprender mejor lo que nos dice Bill, tuve que buscar en el diccionario varias

palabras. La primera fue “democrático.” En este periodo de división política aprecio la tradición de AA de mantener asuntos ajenos, ajenos. Este ideal me llevo a una de las experiencias espirituales más grandes que tuve en mi primera Conferencia. Mientras escuchaba a los delegados de 2º año compartir su amor y apreciación por la experiencia de la conferencia, poco a poco me di cuenta que acababa de participar en una semana llena de platicas de 120 alcohólicos provenientes de todos los sectores de nuestra comunidad, sin ningún conflicto político. (Sin embargo, como Uds. recordarán, el 2004 fue un año electoral muy divisivo.) Una semana completa...una semana completamente enfocada en nuestro trabajo, guiado por nuestras tradiciones y conceptos. Me sentí en ese momento abrumado por amor hacia nuestra comunidad.

Teniendo esto en mente, encontré la definición de la palabra “democrática”, “de la naturaleza o caracterizada por democracia; abogando por democracia; apoyando generalmente igualdad social.” Otra definición: “una forma de gobierno que tiene una doctrina política favorable a la intervención del pueblo por medio de representantes elegidos, una forma de sociedad que favorece los derechos iguales, que ignora las distinciones de clases, y tolera los puntos de vista de la minoría.” Estas definiciones son de los mil quinientos a los mil seiscientos, conceptos increíbles para esa época. Ahora, qué quiere dar a entender Bill con la palabra espíritu? Regrese al diccionario, es “la característica esencial de una cosa...su tendencia preponderante” o “una actitud que existe o anima a un grupo de personas.” Así que es esta actitud y espíritu que influye nuestras acciones, la que anima a nuestra Conferencia, a que todos somos iguales y existe una tolerancia hacia los puntos de vista de la minoría.

En su ensayo puntualiza Bill “esperamos que nuestras Conferencias siempre actuarán con un espíritu de respeto mutuo y amor – un miembro para el otro” y que “este símbolo signifique la confianza mutua que prevalece.” Es importante que confiemos el uno en el otro. A veces podemos ser MUY apasionados con respecto a algunos temas

dentro de AA, acuérdense que todos amamos a esta comunidad que salva vidas y que siempre queremos lo mejor para la misma.

Luego comenta Bill, “no se debería de actuar con enojo, prisa o imprudencia; hay que tener cuidado de respetar y proteger a las minorías.” La tiranía, en nuestra comunidad, es el poder utilizado en forma arbitraria, con dureza y crueldad. Se enlaza esta idea con el 9º Concepto y el ensayo tan maravilloso que escribió Bill sobre liderazgo donde nos indica que deberíamos de abstenernos de la actitud “lo quiero a mi manera únicamente.” Un “requisito para ser líder”, dice Bill, “es ‘dar y tomar,’ la habilidad de ceder con alegría cuando algún arreglo lo puede llevar hacia la dirección aparentemente apropiada...nunca perdemos de vista que lo que caracteriza el progreso es una serie de arreglos cada vez mejor.”

Puede que estés pensando que nada mas estas asistiendo a una junta de trabajo como un miembro más de AA. Pero piensa en esto; los grupos de nuestra área envían a sus líderes a la Asamblea de Área para guiar a nuestra comunidad. Así que aunque no te des cuenta tu grupo te hizo líder. Tu grupo confía en ti. Ellos están detrás de ti. Piensa en los tres atributos que consideraba Bill son las más importantes para un líder – tolerancia, flexibilidad y visión.

Cuando escribió Bill “que la Conferencia siempre mantendrá un ambiente democrático en pensamiento y acción,” éstas eran algunas cosas en las cuales él estaba pensando.

Nuestras Vidas Dependen de la Unidad – 1ª Tradición – Jim H., Panel 52

Buenos días a todos, soy un alcohólico y me llamo Jim. Soy ex-delegado del Panel 52. Quisiera agradecerle a Dean por haberme invitado hoy. Me pidieron que comentara sobre el tema, “Nuestras Vidas Dependen de la Unidad – 1ª Tradición.” La forma larga de la 1ª Tradición dice, “Cada miembro de Alcohólicos Anónimos no es sino una pequeña parte de una gran totalidad. Es necesario que AA

siga viviendo o, de lo contrario, la mayoría de nosotros seguramente morirá. Por eso, nuestro bienestar común tiene prioridad. No obstante, el bienestar individual lo sigue muy de cerca.”

Al principio de nuestra asamblea hoy en la mañana recitamos La Declaración de Unidad, “Debemos hacer esto para el futuro de AA; colocar en primer lugar nuestro bienestar común para mantener nuestra comunidad unida. Porque de la unidad de AA dependen nuestras vidas, y las vidas de los que vendrán.” Otra forma de decir lo mismo, “Uno para todos y todos para uno.” Parece que nadie está a cargo. No hay un papá conejo. Todos estamos a cargo. Empezamos con nuestro grupo base y nuestra conciencia informada – por o en contra del cambio, aprueba o desaprueba alguna acción propuesta – la decisión del grupo base llega al RSG para que los deseos del grupo sean tomados en consideración por el pensar del Delegado durante la Conferencia General de Servicio. Después de cada conferencia el proceso de comunicación se invierte y se hace responsable el RSG de informar a todos los miembros lo sucedido en la Conferencia, incluyendo la gama total de las acciones de asesoría.

Nadie está a cargo, sin embargo todos somos responsables de mantener a AA vivo, unido y en crecimiento, porque el día de mañana nos mantenga vivos y sobrios.

En todos los niveles necesitamos líderes capaces de mantener fuerte esa unidad dentro de nuestra comunidad. Como nos recordó nuestro cofundador Bill W., “Nuestros líderes de AA no dirigen por mandato, sino por ejemplo.” En efecto lo que les decimos es, “actúa por nosotros pero no nos manden.” Un buen liderazgo crea planes, políticas e ideas para la mejoría de nuestra comunidad y sus servicios. Los líderes son capaces de coordinar con los demás antes de tomar decisiones y luego acción, sobre todo cuando sean asuntos nuevos e importantes. También se dan cuenta que los planes e ideas buenas pueden surgir de quien sea, de donde sea.

Hay que recordarnos que AA se fundó sobre un principio de humildad. Entre otras cosas, esto implica que nos relacionemos justamente con Dios y nuestros miembros; que nos veamos cómo somos, “una pequeña parte de un gran total.” Viéndonos así, gozaremos de una armonía grupal. Por eso la 1ª Tradición expresa con confianza, “nuestro bienestar común tiene prioridad.” Algunos piensan que no cuenta mucho el individuo dentro de AA, que es puro “humo y espejos.” Al analizarlo, no es así.

En AA no existe “tienes que”. Pocos grupos tratan de imponer algún castigo a alguien por inconformidad. AA hace sugerencias, mas no disciplinamos. Es cuestión de la conciencia del individuo, él mismo juzga su propia conducta. De todas formas se hace la pregunta, si todos hacen lo que les dé la gana, donde está el “hacer cumplir?” Como se protege nuestro bienestar común si no hay ninguna autoridad humana para contenernos? El tiempo nos ha enseñado que cuando alguna acción amenaza al bienestar común, la opinión grupal predomina para hacernos recordar y la conciencia individual empieza a quejarse. Si continúa este patrón de rebelión, el individuo inquieto puede empezar a beber, el mismo alcohol se lo llevará.

Con respecto a temas que afectan profundamente al grupo, aprendemos que “nuestro bienestar común tiene prioridad.” Se detiene la rebelión y la cooperación comienza porque “tiene que”; nos hemos disciplinado a nosotros mismos. Con el tiempo cooperamos porque realmente tenemos el deseo de hacerlo; vemos que sin unidad sustancial no puede existir AA, y sin AA no hay recuperación duradera para nadie. Con gusto hacemos a un lado nuestras ambiciones personales cuando estas mismas puedan dañar a AA. Con humildad confesamos que somos “una parte pequeña de un gran total.”

Alcanzando al AA que todavía sufre por medio del Servicio General – Cómo? 5ª Tradición – Sallye M., Panel 48

Muchos miembros de AA, al llegar a una etapa cómoda de sobriedad, que incluye el haber

trabajado los pasos, compartir en sus juntas, apadrinar y realizar servicio dentro de su grupo, sienten que quizá haya algo más que hacer. Aun con dudas, a veces se acercan al Servicio General. Esta es mi historia y quisiera comentar hoy sobre mi camino hacia el Servicio General y como eso cambió mi vida.

Tenía 4 años de sobriedad en enero de 1988, y en mi mente era yo una leyenda, podría hablar sobre cualquier tema de AA con elocuencia y casi caminaba sobre el agua. Era tan grande mi ego, que necesitaba su propio martillo. Entonces fui a mi primer Asamblea de Área, no porque lo quise, sino porque estaba mi novio. Me gustó, había mucha controversia con respecto a las computadoras, muchos gritos y palabras acaloradas. Era casi como estar de nuevo en la cantina, pero sin alcohol. Durante una pausa, anunció el coordinador que el secretario tuvo que renunciar y no había nadie del Comité de Área que lo podría reemplazar, así que pidió voluntarios. Había un silencio, y mi ego me puso de pie e hizo que ofreciera mis servicios. Yo realmente pensé que les estaba haciendo un favor a estas gentes.

Que equivocada estuve!

En ese momento no tuve idea de lo que estaba haciendo, pero me metí con todo. Fueron muchos años después que me di cuenta que yo no había entendido la mecánica de la Asamblea de Área ni el propósito real de la ésta. Tomé nota, di mi opinión. Estaba anonada con el Coordinador y su esposa. Tenía poquito conocimiento de las tareas del RSG y MCD y curiosidad por lo que hacía el Delegado.

Luego me hice RSG, MCD, Secretaria de Área otra vez, serví en varios comités, me hice Coordinar Alterno, Delegado Alterno y Delegado del Panel 48. Asistí a los talleres sobre las Tradiciones y Conceptos. Asistí a muchos eventos del PRAASA (La Asamblea de Servicio de la Región del pacifico de Alcohólicos Anónimos) y otros foros, y en momentos, entendía que el propósito del RSG, MCD, las Coordinaciones de Comité, Oficiales del Área, el Delegado y la Conferencia General de

Servicio es tomar decisiones que permiten que el grupo lleva a cabo la 5ª Tradición.

No digo que esto sea fácil. Muchas veces pensé que era correcta la decisión de mi grupo, sin embargo yo había distorsionado la información que les di con mis propias opiniones. Aprendí como presentar algún tema dando por igual los dos lados y dejarlos decidir. A veces me dieron el derecho de decidir como dice en el 3º Concepto, y luego en la Asamblea de Área escuchaba los dos lados de algún asunto y tenía que votar por lo que era lo mejor para AA y permitía que los grupos llevaran a cabo la 5ª Tradición. Durante un tiempo fue una lucha para mí, porque luchaba por querer tener la razón.

En el último extremo, descubrí que si no ponía la 5ª Tradición de AA como mi razón más importante para servir en el Servicio General, perjudicaba mi sobriedad y a la vez la razón de existir de mi grupo. Los grupos que no practican la sobriedad y no llevan el mensaje al nuevo tienden a morir, y el nuevo, en su búsqueda desesperada por una solución a su problema de la bebida, seguramente morirá.

Bill Wilson y el Dr. Bob se preocuparon por el futuro de AA y se preguntaban si podían tomar las riendas los miembros y grupos de Alcohólicos Anónimos, si pudieran poner sus diferencias a un lado y tomar decisiones para el bien de AA como un total. Podrían seguir dándoles la literatura y las herramientas a los grupos y sus miembros para que pudieran seguir llevando a cabo el primer propósito de Alcohólicos Anónimos? Hasta ahora la respuesta ha sido sí.

Finalmente me di cuenta que mi propósito es participar en AA, es mi deber contribuir a la conciencia de mi grupo, elegir a un RSG y escuchar cuando hace un reporte o pide una conciencia grupo. Es mi responsabilidad participar en la 7ª Tradición para que haya fondos disponibles para que los servidores de confianza de mi área y de la Conferencia de Servicio General tomen decisiones y acciones que puedan crear nueva literatura y Anuncios de Servicio Público dirigidos hacia el nuevo. También permite que la Oficina de Servicios Generales se inicie en diferentes condados. Y todo

esto es para que nuestro Propósito Primario se pueda llevar a cabo en nuestros pueblos y alrededor del mundo.

Con humildad estoy frente a Uds. y el hecho que aquí están el día de hoy, listos para tomar unas decisiones difíciles que, con el tiempo y con su conciencia o no, permitirá a algún extraño, borracho y sin esperanza, encontrar la recuperación en este programa que salva vidas, y que todos amamos tanto.

Hemos honrado la 5ª Tradición como la piedra angular del Servicio General aquí en el área San Diego-Imperial por medio de errores, egos y sobre todo ideas ferozmente brillantes.

Guías no Reglas ni Leyes – o...Son? Legado de Servicio de AA por Bill W. – Bobbie C., Panel 40

(Nota del Secretario: Esta presentación fue transcrita de la grabación de la junta de Asamblea. No hay claridad cuando Bobbie cite alguna fuente escrita. Así que se emplearán las comillas en forma inconsistente.)

Quisiera compartir con Uds., algunas de las cosas que me han ayudado, y que pueden servirles a Uds. Cuando llegué al servicio, y a AA, vine de un pasado con muchas reglas, con respecto a la religión y la sociedad. Yo quería una regla, quería que tú me dijeras que hacer en cada minuto, como vivir de 8 a 12. Quería vivir con mi madrina, y ella me lo tuvo que hacer hora por hora.

Oí la historia de AA y me encantó, y por eso me atraía el servicio, también el carácter de la gente, y sus líderes. Quería compartir algunos de mis ideales con Uds.

En nuestra área, recordamos que es un programa de atracción, no queremos hacerlo tan imposible para nuestra gente que no serán atraídos al servicio. Hay tantas juntas que no tienen un RSG, no saben lo que hacemos; y su trabajo de mantener informados a los grupos es tan importante. Me da tristeza no ver más grupos informados.

Hace poco leí “El Legado de Servicio” y es fabuloso! Tiene tantas respuestas. Como Uds. saben, el llevar el mensaje es el servicio básico que realiza AA, el Paso 12. Es la razón principal de nuestra existencia. Habla de servicio, incluyendo lugares para juntas, cooperaciones con hospitales, oficinas intergrupales; panfletos, libros, buena publicidad de todo tipo. Hacen una llamada para comités, delegados, custodios y conferencias. Y no olvidemos, necesitan contribuciones voluntarias de dinero provenientes de la misma comunidad. Es tan importante preguntar con respecto a cualquier servicio, hacemos una sola pregunta: Realmente se necesita este servicio? Si se necesita lo mantenemos o fallamos en nuestra misión para los que necesitan y buscan a AA. Me encanta esa pregunta porque yo fui maestra y a veces les dábamos “trabajo para mantenerlos ocupados” para tenerlos callados. Es importante preguntar, “realmente se necesita este servicio?” Los servicios más vitales son los que nos permiten funcionar como un total, principalmente la Oficina de Servicio Generales, Servicios Mundiales de AA y Grapevine Inc., nuestro consejo de custodios, legalmente conocido como Consejo de Servicio General de AA. Luego describe la historia y las vicisitudes, que tú conoces, y la importancia de formar una Conferencia. Puedo comprender, me estoy haciendo más vieja y voy a transmitirlo! Nosotros los veteranos de AA no deberíamos de vivir para siempre, los grupos de AA no conocerán a los custodios nuevos. Los futuros custodios de AA no podrían funcionar solos sin el enlace directo con los grupos. Necesitamos formar una conferencia, representantes de nuestra membrecía, que se reuniera cada año con un consejo de custodios en Nueva York y pudiera responsabilizarse por la custodia de nuestra Tradición de AA y la dirección de nuestros asuntos principales de servicio. El describe el desarrollo de la Conferencia y las razones, la publicación del libro, todos los problemas de dinero, todas las vicisitudes de los grupos y los problemas de relaciones públicas cuando empezaron a publicar.

La idea básica de nuestras Tradiciones nació principalmente de la correspondencia y de la actividad creciente de nuestras relaciones públicas.

A finales de 1945 un buen amigo sugirió que esta experiencia se podría organizar en una serie de principios generales que podrían, con sencillez, ofrecer soluciones de confianza de todos los problemas de convivir y trabajar juntos a los AA y de relacionar nuestra Sociedad con el mundo externo.

Trabajamos con algunas reglas, y esto se nos dio en esa Conferencia, demostrando como opera la Conferencia General de Servicio: los miembros han pedido una serie de reglas para que opere la Conferencia. El siguiente es un intento de proporcionarla, sin embargo no está completo. Básicamente la Conferencia opera con muy pocas reglas, congruente con la necesidad de realizar las tareas. De hecho para eso son las reglas, para facilitar que los miembros de la Conferencia, como un total, puedan hacer lo que quieran hacer. En el pasado, cuando era necesario, la Conferencia operó con ciertas reglas especiales en sus estatutos y otras que se adoptan en su sesión de apertura; pero en general, se usa como guía *Reglas de Orden de Robert*. Cuando me eligieron Coordinador de Área y luego MCD, yo desconocía las *Reglas de Robert* así que tuve que estudiarlas. Puede parecer que la práctica de cualquier regla invita al conflicto. Sin embargo, las *Reglas* simplifican el proceso para que un grupo grande de personas puedan realizar sus responsabilidades durante un cierto periodo de tiempo. En el caso de la Conferencia, este tiempo es para expresar la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra Comunidad (2º Concepto) mientras se cumplen las Garantías de la Conferencia.

Este escrito juzga las *Reglas de Robert* por si llegasen a estar en conflicto con lo arriba mencionado, y la diferencia entre cómo operamos con las *Reglas de Robert* para cumplir nuestro trabajo, y algunas de las diferencias con respecto a cómo opera AA. Les voy a leer unos cuantos porque son muy interesantes – por lo menos para mí – y quizás te ayude a comprender como, a veces, hacemos las cosas aquí.

1. “Como requisito de Los Estatutos de la Conferencia, un quórum de la Conferencia consiste en dos tercios de

todos los miembros registrados.” En *La Regla de Robert* se refiere al quórum como una mayoría de los miembros registrados.

2. Las asambleas de AA buscan unanimidad con respecto a todos los asuntos importantes de política. Esto se interpreta como un voto de al menos dos tercios. Incluye todas las ‘Acciones de Asesoría de la Conferencia,’ que, según los Estatutos, son vinculantes para el Consejo de Servicio General. *Las Reglas de Robert* asume que la decisión de la mayoría es la decisión de la asamblea. Eso es la diferencia.
3. “Después de establecer o rechazar cualquier asunto político por un voto de dos tercios, siempre se dará la oportunidad a la minoría de hablar con la oposición.” *Las Reglas de Robert* ofrecen únicamente unos reportes de un comité de la minoría.
4. “Muchos de los detalles de *Las Reglas de Robert* funcionan para impedir maniobras parlamentarias; o sea, el uso de reglas para frustrar los deseos de la mayoría. La naturaleza de AA es tal que, durante la asamblea todos quieren lograr la conciencia grupal a pesar de que los miembros de la Conferencia tienen diferentes opiniones con respecto a muchos temas. Son protegidos los derechos legítimos de la minoría por el Tercer Concepto y su cumplimiento durante la Conferencia.

Espero que algunas de estas ideas con respecto a cómo operamos y las diferencias, y por qué usamos las *Reglas de Robert* para operar, te motiven a leer el Concepto y buscarlas en el Manual de Servicio. Esas son las cosas que me han ayudado mucho en mi servicio de AA, y siempre recordar que aquí no hay ninguna autoridad salvo un Dios amoroso que puede manifestarse en la conciencia de nuestro grupo.

“Decidiendo Ofrecerme para la Posición, tengo lo necesario? Manual de Servicio de AA – Jerry C., Panel 56

En mi caso al entrar al Servicio General yo fui un RSG pasmado.

Nunca había visto un Manual de Servicio, no sabía de los comités permanentes, ni que yo debería de trabajar en uno. Yo pensé que mi MCD, Cheryl F., del Distrito 11, era la persona más informada de la Comunidad, y J.P., nuestro Delegado, era un gigante espiritual.

Estaba más allá de mi imaginación pensar que yo podría servir así. Nunca podría realizar esos trabajos, requerían demasiado conocimiento y demasiado trabajo.

Al final de mi primer año como RSG sucedió algo raro. Empecé a apreciar el significado total del Paso 12. Entendí que el Servicio es parte de llevar el mensaje, y que el servir a la Comunidad no es un ejercicio para agrandar el ego.

Llegó la oportunidad de ser MCD del Distrito 11 durante mi segundo año de RSG. Tuve que mirar detenidamente mis motivos por ofrecerme para la posición.

Únicamente quería estar en el Comité de Área? Podría comprometerme al tiempo necesario? Quería agrandar mi ego estando a cargo, o realmente tenía un deseo honesto de servir? Me dirigí hacia el Manual de Servicio para guiarme.

El manual dice que el MCD debería de tener suficiente sobriedad (generalmente 4 a 5 años) para servir como delegado. Qué? Eso me asustó. No estaba calificado para ser delegado, la idea de ese tipo de compromiso era más allá de mi comprensión.

Saqué de nuevo al Manual de Servicio y leí otra vez el Concepto 9, la sección de liderazgo. Eso me dio una guía. Dice “Los líderes no dirigen por mandato, sino por ejemplo.”

Platiqué con mi padrino. Sí estaba dispuesto a servir y sí tenía el tiempo y la habilidad para realizar el trabajo. No dependía de mí, comentó mi padrino. Debería de ponerme disponible. Decidirá el grupo. La espiritualidad dentro del proceso de tomar decisiones en nuestra Comunidad es única.

El procedimiento del tercer legado nos protege del “bullying” (intimidar) de algún candidato, y logra elimina ciertas facciones debido a la selección tan grande de candidatos.

Hemos visto como algún candidato se ofrece para uno y otro puesto, y cada vez como no lo toman en cuenta hasta el voto final. Tiene la disponibilidad y humildad para servir. Puede ser desalentador. Pone a un lado su ego y comparte su experiencia de servicio. Su único deseo es servir a la Comunidad.

A veces la disponibilidad y la humildad no son suficientes. Hay algunos trabajos en que se necesitan ciertas habilidades para llevar a cabo el trabajo. Por ejemplo, un Secretario debería saber escribir a máquina para preparar la minuta. Un Tesorero necesita poder usar la computadora para procesar las contribuciones y preparar los reportes financieros.

Vemos como los miembros crecen con sus trabajos. Tienen el deseo honesto y la disponibilidad para aprender. He visto como algunos miembros toman clases especiales de contabilidad y computo.

Así que una vez más se hace la pregunta: DECIDIR SERVIR – DE VERAS ESTOY PREPARADO PARA SERVIR?

Mira tu corazón. Examina tus motivos y permite que tu poder superior sea el factor de decisión.

“Liderazgo en AA – Cómo? Poner a un Lado mis propios puntos de vista?” Concepto 9 – J.P., Panel 46

Viendo a todos los expositores me doy cuenta que he tenido la oportunidad de servir con cada uno. Ellos son mis mentores.

Me pidieron que hablara de Liderazgo desde la perspectiva del 9º Concepto, que dice, “. Para nuestro funcionamiento y seguridad futuros, se hace indispensable una buena dirección de servicio en todos los niveles. La dirección primordial de Servicio Mundial, que una vez fue ejercida por los fundadores, debe necesariamente ser asumida por los Custodios del Consejo de Servicio General de Alcohólicos Anónimos.”

Así que este Concepto menciona: las cualidades del liderazgo, la necesidad constante de buscar un buen liderazgo, y el fijarnos en los métodos utilizados para seleccionarlos.

También me pidieron que comentara sobre el artículo de Bill, “El Liderazgo en AA: Siempre Una Necesidad Vital”, que se publicó en 1959 en el Grapevine y aparece en las páginas del 9º Concepto. Bill utilizó la palabra “Vital” en el Libro Grande.

Mi padrino sugirió que buscara las palabras en el diccionario, incluyendo ‘Vital’. Se define como: “necesario para la existencia, permanencia o bienestar de algo; indispensable; primordial para la salud de una sociedad; de suma importancia. Así que voy a comentar sobre este artículo.

Sabemos que se dió cuenta Bill de la necesidad de un enlace entre la Conferencia y los grupos. La base de nuestra estructura total cae sobre la entrega y la habilidad del RSG de completar ese enlace de comunicación entre la conferencia y los grupos, según los escritos de Bill.

Y también habla sobre la forma de escoger al RSG. Quisiera pedirles a los RSG, los MCD, Coordinadores de Comité y delegados presentes, cómo fue tu elección en tu grupo a RSG?

Cuál fue el método que se usó y si su grupo tomó en serio su responsabilidad?

Empieza Bill por identificar algunas de las características del liderazgo y puntualiza que un buen liderazgo no puede funcionar bien dentro de un sistema ineficaz, y un liderazgo ineficiente no puede funcionar bien dentro de un buen sistema. Comenta sobre la necesidad de encontrar líderes a

todos los niveles, no nada más en el nivel del Consejo de Servicio General.

Pienso que la razón por la cual constantemente necesitamos líderes dentro de AA es por el espíritu de rotación; tan necesario y beneficioso a la sociedad. A diferencia del mundo que nos rodea donde uno puede servir durante años, décadas y hasta generaciones, nosotros servimos en cualquier posición por dos años, y luego rotamos.

Así que nos enfocamos en la necesidad de encontrar buenos líderes. Escribió Bill, “Tenemos una necesidad continua de estos atributos – tolerancia, responsabilidad, flexibilidad y visión – entre nuestros líderes a todos los niveles.” Habla mucho del atributo tan importante – Visión – en nuestro liderazgo. Visión se define como la habilidad de hacer buenos estimados, para el futuro inmediato y distante, según Bill. Y los principios del liderazgo son los mismos, no importa el tamaño de la operación.

Nos dicen nuestras Tradiciones y Conceptos que los líderes eficientes no mandan, no dirigen todo. Conocen y se apegan al propósito. El liderazgo se trata de nuestra primera tradición – la Unidad. Escuchan a todas las ideas y permiten que se forme una conciencia grupal; comprendiendo que cada uno de nosotros tiene algunas buenas ideas y algunas no tan buenas. Claro, una conversación extensa y la conciencia del grupo se encargan de las dos cosas.

Los líderes crean confianza, luchan por la excelencia y nosotros queremos seguirlos. Buscan llevar a cabo la voluntad de Dios y hacer lo que se pueda, dentro de los límites de lo correcto para AA.

Hay que hacer a un lado la ambición personal, olvidar disputas y controversia, según Bill. “Quienes son los más calificados que podemos nombrar?” Esto debería de ser la preocupación de todos. Luego dice que cuando hablemos del liderazgo de AA, deberíamos de seleccionarlo de acuerdo al mejor talento que podamos encontrar. Puntualiza Bill que al principio se pensó en este artículo con respecto al liderazgo de servicio mundial, sin

embargo puede ser útil para cualquiera que quiera participar en nuestra Sociedad.

Dice Bill, “Sobran hombres y mujeres cuya entrega, estabilidad, visión, y talentos especiales los hacen capaces de manejar cualquier compromiso de servicio. Únicamente tenemos que encontrarlos y confiar en ellos para servirnos.”

Yo creo que buscamos líderes eficientes, buenos y fuertes y hay muchos para escoger. Échale un vistazo y obsérvalos en sus puestos actuales.

Creo que Dios no busca a los que tienen habilidades fuertes de liderazgo, sino los que tienen disponibilidad y Dios les da los talentos necesarios para dirigir.

El liderazgo empieza con disponibilidad y luego se va desarrollando. Las aptitudes incluyen el conocimiento y las habilidades que obtiene uno durante su sobriedad y por medio del servicio. La habilidad de aprender una nueva aptitud varía con cada individuo. Algunas habilidades llegan por naturaleza, mientras otras llegan por la disponibilidad.

Al elegir un RSG, elegimos alguien para representar al grupo. Y al elegir un MCD o Coordinador de Comité Permanente, elegimos a esa persona para representar al Distrito o Comité Permanente. Esperamos que lleguen a la altura de ese papel de liderazgo que les confiamos. **We hope they'll rise to the leadership role we have entrusted to them.**

Pero es más que esto. Al elegir un RSG, el grupo elige un líder futuro, un MCD futuro, oficial y delegado. Es responsabilidad de cada miembro de asegurarse que escojamos con sabiduría.

De alguna u otra forma he participado en servicio de AA desde que estoy sobrio. He conocido a muchos buenos líderes dentro de mis posiciones de servicio.

Esos líderes me han demostrado que el liderazgo no se trata de mandatos ni de salir con lo suyo, ni de

actuar sobre su agenda personal, dejar su marca sobre la asamblea por generaciones, ni se trata de dejar un legado. Se trata de trabajar en conjunto, aprender a llevarse bien y aliarse en un nivel más alto de unidad. Se trata de nuestro propósito primario de llevar el mensaje. Se trata de amor y servicio.

Este tema es perfecto, dos meses antes de nuestras elecciones de área. Este Concepto se trata de desarrollar métodos sólidos y apropiados para escoger líderes. En nuestra área usamos, el Procedimiento del 3º Legado para elegir al Delegado, y cada oficial. La asamblea para elegir dura un día largo. Es fácil estar tan involucrado y luego querer que ya termine. Considera a quien eliges y si es la mejor persona para ese puesto, te reto.

Le doy gracias a Dios por AA, y gracias a AA por llevarme a un Dios como yo lo concibo. Les doy las gracias a Uds. por la vida que tengo ahora y por permitirme participar en mi propia recuperación.

“Cultivando una conciencia grupal – Escuchando para la verdad” 2ª Tradición – Gail N., Panel 58

Yo creo que la 1ª Tradición es realmente la más importante. Sin unidad no podemos enfocarnos en llevar el mensaje de recuperación de AA. Todas las otras Tradiciones demuestran el proceso para mantener la unidad. La 2ª Tradición explica que nuestra autoridad fundamental es un Dios amoroso tal como se expresa en la conciencia de nuestro grupo. Durante una asamblea podemos crear mesas redondas o recibir reportes de los comités, pero estas conversaciones y reportes no son la conciencia del Área. Una mesa redonda es una manera muy buena para cultivar una conciencia informada grupal – para apoyar a los miembros a tener una charla más amplia sobre el tema. Igualmente, ayuda a cultivar nuestra conciencia de Área dando mucha información e experiencia sobre algún tema al escuchar los reportes de los Comités permanentes y temporales. Sin embargo, hasta que hayamos platicado el asunto con toda la Asamblea y luego votado, no tenemos una conciencia grupal. La 4ª Garantía del Concepto XII dice: “que todas las

decisiones importantes se platicarán, se votarán y cuando sea posible se observará el principio de unanimidad sustancial”. Esto es parte de los principios operativos del Área San Diego-Imperial. Cada uno de nosotros, dependiendo de nuestro Poder Superior, comparte su punto de vista de nuestro grupo, más nuestra propia opinión. Cada miembro electoral de la Asamblea contribuye a la conciencia de esta Área. Cada persona vota de acuerdo a lo que él o ella cree que es lo mejor para AA dentro de nuestra Área. El RSG no llega a la Asamblea con algún mandato de su Grupo sobre cómo votar, la mayoría de las veces. A lo mejor tu Grupo hace una recomendación enérgica sobre algún tema, sin embargo al llegar a la Asamblea, el RSG tiene que mantener abierta su mente para escuchar todas las opiniones antes de determinar qué es lo mejor para AA total.

Sería de mucha ayuda si todos recordamos que “un Dios amoroso” realmente se expresa en las decisiones que tomamos en estas Asambleas. Podemos confiar que se realice la voluntad de Dios cuando charlamos con toda la Asamblea, y luego votemos, y dos terceras partes de la membrecía total estén a favor o en contra. Sin embargo no podemos asegurarnos de esto hasta que el Coordinador le pregunta a la minoría si quiere comentar algo a la oposición. Después de escuchar la opinión de la minoría, a veces alguien de la mayoría quiere reconsiderar. Se vota de nuevo para ver si alguien de la Asamblea quiere abrir de nuevo la discusión. Si coinciden una mayoría, se abre la discusión de nuevo. Después de toda esta discusión se toma una decisión en la que haya el mínimo sentimiento de insatisfacción. Todos deberían de sentirse escuchados.

Una definición de la palabra “cultivar” es promover o mejorar el crecimiento de una planta o cosecha por medio de trabajo y atención; desarrollar o mejorar por medio de capacitación y entrenamiento. Estos dos significados implican algún esfuerzo de mi parte para apoyar a los miembros del grupo a comprender algún tema. Si yo soy RSG se puede necesitar anuncios de 3 minutos al final de mi junta grupal durante varias semanas, o discusiones durante una junta de

trabajo de la Conciencia Grupal. En mi experiencia de RSG, para que los miembros de mi grupo comprendieran algún asunto, se necesitaba más de una junta y más de una charla breve. Sin embargo, cuando me costó trabajo explicar o clarificar algún punto a mi Grupo o a la Asamblea de Área, me ayudó a comprender el punto. Así que me informé mejor.

No ha sido fácil participar en el Servicio General. Como ya les comenté, se ha necesitado mucho esfuerzo. Pero me he invertido en AA porque me ha dado la vida. Así que el proceso de buscar la voluntad de Dios para mí y para la Asamblea ha profundizado mi amor para esta Comunidad, y me ha dado un gran aprecio por los que estuvieron aquí antes. También admiro y agradezco a todos Uds. que siguen este camino para asegurar el futuro de Alcohólicos Anónimos. Juntos buscamos la voluntad de Dios para nosotros como individuos y para nuestra Comunidad. “El nos sostendrá en la unidad por el tiempo que nos necesite.”

“La Importancia de Confiar en nuestros Servidores”
Concepto 3 – Larry N., Panel 38; Custodio General/EUA 1993-97

Como un medio tradicional para crear y mantener relaciones eficaces entre los Grupos, la Conferencia, AA, Consejo de Servicio General, Servicios Mundiales de AA, y el Grapevine – y así asegurar un liderazgo efectivo, se sugiere que este dotado cada elemento con un “Derecho de Decisión” tradicional. Compartiré un poco de mi experiencia, fortaleza y esperanza con esta pequeña plática.

Tradicionalmente nuestros grupos, la autoridad fundamental de AA, le dan el privilegio a su RSG de votar en forma distinta de la conciencia grupal sobre mociones de su Asamblea de Área, o sea su propia conciencia. Este es un ejemplo básico de su derecho de decisión. Al votar en contra de su conciencia grupal, se espera una explicación por medio de un reporte dirigido a su Grupo. El derecho de decisión es una expresión de confianza, y crea una expectativa de responsabilidad. Me acuerdo cuando serví como RSG el valor y amor que me surgieron por su confianza.

Al principio de los años '80 me eligieron Tesorero de Área Tom B. hizo una moción obligando al tesorero a enviar un recibo para cada contribución. Sabía que yo escribía cheques sin fondos en mis días de actividad. De todas formas sentía gratitud con cada recibo enviado. Era un privilegio de participar como tesorero en las mociones que llevaron a nuestra asamblea a aceptar únicamente contribuciones de los grupos y miembros locales de AA. Estos fueron los primeros pasos hacia nuestra práctica actual de “pobreza corporativa”. El hecho que Uds. me confiaron las finanzas de nuestra Área me motivó en mi nuevo estilo de vivir honesto y de AA.

Al preparar para mi primera Conferencia, el número 38, se había expresado el corazón de nuestra Área en la asamblea previa a la misma. Yo sabía, al escuchar a todas las versiones de cada asunto en la Conferencia, que necesitaba reportar todas las recomendaciones, y sobre todo de los puntos en que mi voto variaba de la mayoría de nuestra asamblea. Se han conducido de manera semejante los 11 delegados que siguieron después de mí. Y lo más seguro es que cada uno, en su propia forma, diría que la confianza era el tesoro más apreciado de su servicio. El Tercer Concepto es el principio que hace que la confianza sea una fuerza positiva para un liderazgo de AA eficaz.

Mi primera conferencia como su Custodio General (1994) incluía discusiones sinceras, largas y repetitivas, con respecto a los peligros y el gasto y la pérdida potencial de nuestro conocida y amada marca, el “círculo y triángulo.” Al ver el círculo y triángulo en alguna literatura, en esos días, sabíamos inmediatamente que era aprobada por la conferencia. Los lados y ángulos iguales del triángulo implicaban fortaleza, y el círculo representaba el mundo entero de AA. Para muchos de nosotros, incluyéndome a mí, era muy preciada. Sin embargo nosotros (AA) permitimos que muchos otros la copiaran y la vendieran impresa sobre medallones, tazas, joyería, playeras y otras cosas. Los compradores fueron miembros de AA. Los vendedores resistieron el esfuerzo de AA de limitar el mal uso de nuestra marca. Deberíamos de seguir intentando proteger a nuestro círculo y

triángulo en forma legal? Habría controversia pública? Después de una discusión larga y tendida, al final la Conferencia sabiamente concluyó en darle al Consejo de Servicio General su confianza para tomar la decisión para AA. Unos días después me llamaron para votar, mi derecho de decisión. Deberíamos de dejar nuestra marca preciada? Recordando que la marca cabe dentro de la categoría "Propiedad Intelectual", y como era una propiedad, sentí que pudiéramos encontrar más unidad si la dejábamos. Votaron en forma similar una mayoría substancial de nuestro Consejo. El símbolo ya no representa a AA. Se reemplazó con las palabras "Esta literatura está aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de A.A." en nuestras publicaciones aprobadas.

Puede que nuestro único símbolo duradero sea la confianza silenciosa creada por la práctica de Nuestras Tradiciones – la evidencia invisible e indescriptible de la integridad de nuestra comunidad, una marca del más alto valor.

Concluyó Bill W. en sus escritos sobre el Tercer Concepto: "Todo nuestro programa de AA se basa directamente en el principio de confianza mutua. Confiamos en Dios, confiamos en AA, y confiamos el uno en el otro. Por lo tanto confiamos en nuestros líderes que están en servicio. El "Derecho de Decisión" que les ofrecemos es el símbolo de nuestra confianza implícita y es un modo práctico para que puedan actuar y dirigir eficazmente.

Mi corazón se llena de gratitud por el privilegio de servir a AA dentro de nuestra Asamblea de Área de San Diego-Imperial. Que Dios nos sostenga con confianza, unidad y sobriedad bendita un día a la vez, para siempre.

**Asamblea del Area de Elecciones
8320 La Jolla Scenic Drive N., La Jolla
Acta de la Junta del 12 de Noviembre del 2011**

La junta se llamo al orden

La Asamblea fue llamada al orden a las 8 AM por Joel C., delegado del Area, con un minuto de silencio, seguido con la *declaración de la unidad de A.A.*

Las doce tradiciones fueron leídas en inglés por Michael y en español por Carmen.

Joel explicó A la Asamblea cómo llevamos a cabo negocios para cuando procesamos la moción de votación.

Se paso lista por Michele H., Registrador del Area, y declara que se habían cumplido los requisitos para un quórum. Los que no estaban presentes durante el paso de lista fueron: Distritos 9, 10, 17; Boletín; Intregupo del Condado del Norte, Intergrupo del Condado del Este, Condado Norte Intergrupo Español, Oficina Central Hispana. Hubo 111 Representantes de Servicio General, y 43 otros miembros votantes.

Moción: Cambio propuesto en las Guas y Estructuras – Eliminar el voto individual durante las elecciones — segundo y voto final — Connie J., Distrito 12

Moción: Esta **moción de introduce para cambiar el texto que lee: "Modifíquese el texto en la sección IX en la Página 10 que sigue el artículo F de la Estructura y Guías para que lea como sigue:**

G. Manejo de los votos durante las Asambleas de Elecciones:

1. ~~Cada voto será anunciado al ser contado y será registrado voto por voto en la tabla de cuenta.~~
Los Votos correspondiendo a cada ronda serán totalizados antes de ser puestos en la tabla.

2. Los votos de cada ronda dentro de cada balota serán mantenidas separadas, y guardadas hasta el cierre de la Asamblea

3. En caso de errores que se hayan reportados durante la elección, el coordinador de la elección las suspenderá y presentará el error, o errores, a la Asamblea para resolver la anomalía.

Historial y razones:

El Distrito 12 presenta esta moción. Durante la elección del **Registrador Alterno** en Asamblea del Área en Brawley el 9 de abril, se observó que al implementar las nuevas guías para votar resulta en que se toma mucho tiempo para elegir a alguien. A consecuencia de esto lo que se teme es lo siguiente:

- a. Que se tomará más tiempo de lo que se haya asignado para completar las elecciones, lo cual resultará en un incremento del costo por las horas extras de renta del sitio de juntas.
- b. Se teme también que se extenderá el tiempo para elegir miembros en cada posición con los nuevos procedimientos – los miembros votantes se podrían ir y al fin del día abrirían pocos miembros presentes, lo cual podría afectar los resultados de la elección.
- c. La continuación de lo que pasó en Brawley. Hubo muchas distracciones, incluyendo la cháchara, gente entrando y saliendo mientras que las balotas se anunciaban para votar. Era casi imposible oír lo que se estaba discutiendo.

El cambio que se está proponiendo no afecta la continuada aplicación del procedimiento del Tercer Legado.

Esta moción regresa a la Asamblea después de haberla mandado a los

grupos para su consideración a un voto de la Asamblea el 17 de septiembre. Originalmente llegó a la Asamblea sin la recomendación del Comité del Área.

En este momento Joel entregó el martillo a Rod B., Custodio General de la Región del Pacífico, para facilitar la transmisión de la propuesta y coordinar las Elecciones del Área.

• Discusión:

- A favor de esta moción, quiero confiar en los servidores de confianza y contadores de votación. Será más eficiente con el tiempo y asegurará una buena elección al final del día.
- **Se convocó la pregunta con una sustancial mayoría en terminar el debate.**

• **Voto:** 134 a favor, 1 en contra. La moción se aprueba. No hubo opinión de la minoría.

Elección de Oficiales del Área del Panel 62

Rod B., Custodio de la Región del Pacífico ordenó a la Asamblea sobre el procedimiento del Tercer Legado para las elecciones, así como quien es elegible para votar y quien se puede presentar para las elecciones.

Las personas de otras áreas que ayudarán a distribuir, recoger y un recuento de las papeletas y grabar los conteos de voto, se presentaron.

Sallye M., delegada pasada del Área 08 del panel 48, explicó las razones de por qué no procederíamos a un quinto voto si no se hubiera ninguna elección en la cuarta votación.

Cada posición que pasó en la elección, Rod leyó del *Manual de servicio de A.A.* los derechos y títulos de esa posición.

Usando el Procedimiento del Tercer Legado descrito en el *Manual de Servicio de A.A. Servicio Manual*, las elecciones se llevaron a cabo como sigue:

- **Delegado:** Ocho miembros estuvieron disponibles. **Tom M.** fue elegido en la segunda votación.
- **Delegado Alterno:** Ocho miembros estuvieron disponibles. **Dean B.** fue elegido en la cuarta votación.
- **Coordinador:** Ocho Miembros estuvieron disponibles. **Jane G.** fue elegida en la segunda votación.
- **Secretario:** Siete miembros estuvieron disponibles. Después de la cuarta votación, no se había producido ninguna elección. Una moción fue hecha y se secundo a realizar una quinta votación. La moción no paso y **Roxane R.** fue elegida, su nombre se saco del sombrero.
- **Registrador:** cinco miembros estuvieron disponibles. **Monty C.** fue elegido en la segunda votación.
- **Tesorero:** Cinco miembros estuvieron disponibles. **Arturo L.** fue elegido en la segunda votación.
- **Coordinador Alterno:** Nueve miembros estuvieron disponibles. **Mike S.** fue elegido en la tercera votación.
- **Secretario Alterno:** Tres miembros estuvieron disponibles. **Gonzalo C.** fue elegido en la cuarta votación.
- **Registrador Alterno:** Cinco miembros estuvieron disponible s. **Ham H.** fue elegido en la tercera votación.
- **Tesorero Alterno:** Cinco miembros estuvieron disponibles. Después de la cuarta votación, no se había producido ninguna elección. Una moción fue hecha para llevar a cabo una quinta votación, pero murió por falta de ser secundada. **Butch M.** fue elegido, su nombre se saco del sombrero.

Su Oficiales del Area del panel 62 (2012-2013) son:

Delegado:	Tom M.
Delegado Alterno:	Dean B.
Coordinador:	Jane G.
Secretario:	Roxane R.
Registrador:	Monty C.
Tesorero:	Arturo L.
Coordinador Alterno:	Mike S.
Secretario Alterno:	Gonzalo C.

Registrador Alterno:	Ham H.
Tesorero Alterno:	Butch M.

Nota: las elecciones se prosiguieron durante todo el día hasta que se llenaron todas las posiciones, con una pausa para el almuerzo alrededor del mediodía. Durante todo el día, las siguientes actividades tuvieron lugar durante el conteo de votos, como el tiempo y las circunstancias lo permitieron:

Asignaciones a Comités Establecidos

- Accesibilidades: Jesús (18)
- Agenda: Tim S. (14)
- Archivos: George S.
- CCP: Derek S. (12)
- Finanzas: Faith
- Grapevine/La Viña: Andrea P., Larry W.
- Literatura: Kelly I. (1), Mary P.
- Política: Craig S., Candy S. (12)

Informe del Custodio — Rod B., Custodio de la Región del Pacifico

Rod, un descendiente Navajo, es el primer custodio del estado de Utah y el primer nativo americano para servir en la Junta de servicios generales. Dio un informe completo sobre las acciones de la Junta, destacando sus propias actividades. Rod luego cierra con una recitación del informe que hizo a la Junta en su primera reunión, en la cual se centró en su propio viaje de alcoholismo activo en Salt Lake City a la sobriedad y la aceptación de su lengua y su cultura.

Informe del Delegado: Joel C.

El informe escrito de Joel es presentado como su informe oficial:

“La mayoría de los miembros de A.A. se interesan principalmente en sus grupos, en su propia sobriedad, y en ayudar a otros borrachos en un plan individual y personal. Y así debe ser.” – *El Manual de Servicio de A.A.*, p. S24, impreso con el permiso de A.A. World Services

Primero lo Primero

Así como elegimos una nueva mesa de oficiales y yo pasa a la rotación, reflexiono en uno de mis pasajes favoritos en nuestra literatura – el pasaje de encima me recuerda mantener mis prioridades en línea. Para cada uno de ustedes que van a ser elegidos hoy quiero animarlos a que mientras sirven como oficiales del área que mantengan su participación activa en sus grupos base, mantengan su práctica personal de nuestro programa de recuperación, y sigan dando la bienvenida al recién llegado y darle el tiempo a las personas que están apadrinando. Sé que tanto tiempo consume el servicio a nivel área, y lo difícil que es el manejar las prioridades, pero les puedo asegurar que lo que más me ayudo como oficial del área fue ir a mi grupo base, practicar los Pasos, y pasar tiempo con mi padrino y los hombres que apadrino.

Compartiendo la gratitud

En estos dos años como su delegado del área a menudo he compartido mi gratitud con ustedes, especialmente con mis compañeros oficiales. Quiero aprovechar esta oportunidad hoy para hacer una última revisión de gratitud y expresar mi agradecimiento a unas cuantas personas más sin cuya ayuda yo no habría podido servir. Estoy agradecido con los miembros de mi grupo base, el grupo de la Cuarta Dimensión del miércoles por la noche, por compartir sonrisas cada semana. Es un grupo alegre y si estás siempre en la necesidad de una inyección de alegría, espero que se nos unan. Nos reunimos a las 7 PM el miércoles en la iglesia en la esquina del Park y Lincoln en el barrio de North Park de San Diego. Agradezco a mi padrino, Joe C., quien me conoce tan bien, por la valiosa dirección que él me ha dado siempre y especialmente durante estos dos años; Joe, me mantiene en regla. Estoy agradecido con los hombres quien compartieron su sobriedad con migo a través del apadrinamiento. Hemos compartido juntos los Pasos, Tradiciones, y los Conceptos, hemos meditado juntos, hemos sufrido pérdidas juntos, y nos hemos animado el uno con el otro. Gracias, compañeros. finalmente, agradezco a mi cónyuge, Marc J., por su apoyo amoroso, por ser mi compañero, y por lidiar el camino hacia el futuro

a través de su ejemplo de cómo la vida puede ser rica después de la rotación. Te amo, Marc.

Estimular el interés en el servicio general

La cita en la parte superior de este informe es de una sección del Manual de servicio en de estimular el interés en el servicio general. Tras observar que la mayoría de los miembros de A.A. están interesados principalmente en la vida de grupo, recuperación, y trabajar el paso 12 uno-a-uno, el pasaje dice: “Aunque los trabajos de servicios generales tienen exactamente el mismo objetivo, llevar el mensaje al alcohólico que aun sufre, no siempre se ve relacionado de manera directa u obvia. Se suelen necesitar algunos estímulos para atraer la atención de los miembros de A.A.” (*El Manual de Servicio de A.A.*, p. S24, impreso con el permiso de A.A. World Services). He tratado a través de mis informes en estos dos años trasmitir a los RSG algunas cosas que podrían usar para estimular el interés en los servicios generales al compartir sobre los proyectos de literatura nuevos y actuales, el desarrollo de anuncios de servicio al público, actividades de archivos, mejoras en los recursos para el trabajo de H&I, y los desarrollos internacionales. Ya que Rod B., nuestro Custodio Regional del Pacifico, dará un informe hoy y tendrá la información más reciente de nuestra Junta de Servicios Generales, lo dejare para que comparta con nosotros sobre este tipo de cosas. Pero quiero recordar a todos los que sean elegidos para servir como oficiales de área en este día – por favor hagan lo mejor a través de todos sus informes en los próximos dos años para dar a los RSG los recursos que puedan utilizar para estimular el interés en el servicio general entre los miembros de sus grupos base.

Un informe para inspeccionar

Posiblemente ya se dieron cuenta que el Comité aprobó la creación de un Comité Temporal hace unos meses , que está revisando las Guías y Estructuras del Area, y se me pidió por nuestro Coordinador que fuera el Coordinador de este comité temporal. Hemos estado estudiando, si o no nuestras E&GAA reflejan adecuadamente nuestras prácticas actuales, que tan bien las E&GAA siguen

las Tradiciones y los Conceptos, y la eficacia que las E&GAA sirven el área. no estamos reescribiendo las E&GAA, pero tenemos algunas recomendaciones para sus mejoras que el área debe considerar. esperamos entregar nuestro informe final al junta del comité del área este mes, y puede haber una necesidad de reunir información de los grupos antes de irse a la asamblea del área de enero para su avance. Por favor, estar alertas a el informe que les será entregados por los MCD y el estar preparados para reunir la información solicitada en forma oportuna.

Bueno, supongo que eso es todo. Sé que veré a muchos de ustedes, como yo caminaremos el camino del destino feliz. Gracias por mi sobriedad. Amor y bendiciones para todos ustedes.

Informe del Coordinador: Dean B.

El informe escrito de Dean es presentado como su informe oficial:

Bienvenidos todos a la Asamblea de hoy, especialmente aquellos que están con nosotros por primera vez, los visitantes o los Representantes de Servicio de Grupo. de acuerdo a la Guías y Estructuras del Area una de mis responsabilidades es proporcionar un informe completo de las actividades de la Asamblea del Area. Este informe incluye solo resúmenes así que pregunte a sus coordinadores de comité por más detalles, o el Completo Texto Aprobado de Mociones al pasar esta información a los grupos

La última Asamblea del Area fue asamblea del presupuesto y del "Gran Día" celebrada el 17 de septiembre de 2011 en Mission Valley. El día comenzó con un grupo de delegados pasados que compartieron su experiencia, fortaleza y esperanza en servicios generales, las tradiciones, los pasos y los conceptos. los comentarios generales que fue una buena manera de empezar un día importante de negocios de tener una pausa y estar "centrados" antes de pasar a "Los Asuntos". Gracias a todos los delegados pasados que se tomaron el tiempo para compartir con nosotros, y el seguir siendo una

fuelle de experiencia y esperanza para aquellos que los seguimos.

Hubo 5 asuntos de negocio en la agenda de la Asamblea de septiembre y son los siguientes:

1. **Moción: proponer un tema para la Conferencia** de Servicios Generales que la Conferencia considera y discutir la modificación del folleto "Viviendo sobrios". La moción no se aprobó.
2. **Revisión del presupuesto del área del 2012 para su aprobación.** El presupuesto fue aprobado tal como se presento. Financiación para interpretación LSA en 5 Asambleas del área se incluyó en el presupuesto aprobado.
3. **Moción-para modificar la Sección de Finanzas en las Guías y Estructuras del Area.** Esta moción está disponible en versión impresa en la Asamblea y el sitio Web en Area8aa.org. La moción se originó por el Comité temporal de LSA. La moción fue aprobada para ser revisada por los grupos. la segunda y última votación sobre la moción será el 7 de enero del 2012 en la Asamblea de Orientación. **
4. **Moción -para modificar el proceso de votación en las elecciones del área.** Esta moción está disponible en versión impresa en esta Asamblea. La moción fue aprobada para ser revisada por los grupos. la segunda y última votación. Esta moción será parte de la apertura de negocios previo a la elección.
5. **Ofertas para Anfitriones de Asambleas para Enero, Marzo y Mayo del 2012.** Los anfitriones son:
 - Enero 7, 2012 Asamblea de Orientación – Distritos 8 & 13 @ Mission Valley United Methodist

- Marzo 31, 2012 Asamblea de Pre Conferencia – Distritos 5, 14 & 18 @ El Cajón Reagan Community Center.
- Mayo 19, 2012 Asamblea Post Conferencia (Informe) - Distritos 16 & 23 Encinitas Community Center.

El Comité de área se reúne mensualmente el tercer jueves de cada mes de 7PM a 10PM. El lugar de reunión es en Melbourne 2650, San Diego, CA. Todos son bienvenidos. Para poner un asunto el programa póngase en contacto con Chair@area8aa.org para iniciar el proceso. Yo lo dirigiré a los otros comités con los que se tienen que coordinar antes de establecer una fecha específica del asunto que se tiene que ser escuchado.

desde la última Asamblea del Area solo hemos tenido una junta del comité. algunos asuntos que se completaron en octubre fueron:

- **Fue aprobado un gasto** no presupuestado de \$350 para el Comité de CCP para asistir y participar en la reunión de la Feria de salud mental en San Diego
- **El Comité temporal de LSA proporciono un informe actualizado.** Algunos de los trabajos que originalmente se les encargó hacer ha sido el manejar la financiación de la interpretación de LSA en el 2012, sin embargo, el Comité expresó que la rotación en diciembre puede disminuir el énfasis en servir a la Comunidad Sorda.
- **Se examinaron las opciones de la agenda para la Asamblea Electoral de noviembre.** Un sentido (votación informal) de la reunión se sometió a múltiples opciones. El Comité me aconsejaron que la opción para iniciar la Asamblea 30 minutos antes era más razonable. Este plazo nos da la oportunidad para realizar negocios de la práctica de votos y las elecciones restantes en un día.
- **El Comité temporal para revisar las asignaciones del Comité** de área mencionaron que estarán listos para dar el informe final de noviembre. También se nos aviso que una

moción propuesta que afectan a las guías y estructuras del área puede venir en su informe final. la información de este esfuerzo puede ser usado por Comité del área para decidir cómo proporcionar miembros a comités establecidos en el 2012.

- **El Comité temporal reviso las guías y estructuras del área** reconociendo también que están para dar el informe final de noviembre. El Comité solicitó aportaciones de los miembros del comité del área una última vez antes de finalizar su informe. las recomendaciones de este Comité podrán utilizarse por el siguiente Panel de Comité de área a considerar si los cambios menores o mayores a nuestras guías del área nos pueden ayudarnos de cualquier manera.
- **El Comité de política anunció que las Guías y Estructuras del área** revisadas están cerca de estar terminadas. (El documento debe estar completo para la Asamblea electoral de noviembre).

ANUNCIOS

- El Comité Traducción necesita personas para **Traducir por (escrito) documentos del Area** del Ingles al Español, y vise-versa. Por favor póngase en contacto con el coordinador del comité Translation@area8aa.org.
- El área tiene necesidades continuas para agregar intérpretes de LSA e intérpretes de español a nuestra lista de disponibilidad. Póngase en contacto con el coordinador del área chair@area8aa.org.
- Gracias a la Comisión de IT el sitio Web de la zona ya ha sido transferido a un nuevo proveedor y un nuevo look! Vayan al Area8aa.org y avisen al Comité de IT si hay errores u omisiones después de la transición. Se agradece su paciencia pero sus comentarios también son bienvenidos. Póngase en contacto con el coordinador del Comité Computer@Area8aa.org.

Ya sea evidente o no, todos los comités establecidos del área ofrecen servicios que benefician a nuestra área de alguna manera. pueden contactar a estos

comités a través del sitio del área. **Ir a la tecla de contactos de Area8aa.org.** A nombre de todos, me gustaría dar las gracias a Finanzas, Archivos, Literatura, Boletín, Grape vine / La Vina, Accesibilidades, Traducción, Política, Agenda y todos los comités de H&I por sus esfuerzos continuos de ayudar a llevar el mensaje. Tampoco no nos olvidemos sobre los esfuerzos a nivel de Comité de distrito tampoco.

Uno de los objetivo primordiales de la Asamblea del Area por nuestras Guías y Estructuras es “Llevar el Mensaje al Alcohólico que sigue sufriendo”. Y no son solo palabras. Son acciones como se demuestran por los esfuerzos de todas las persona y comités en el Area de San Diego-Imperial.

¿Qué significa eso? Esta estructura que se nos dio por nuestros fundadores llama servicios generales debe ser un esfuerzo de salvar vidas. Tal vez no siempre el de estirar la mana al que sigue sufriendo, pero, sin duda, encontrando el camino de anonimato por otros de extender la mano. Sigue siendo el salvar a borrachos y debido a esto mantenernos sobrios.

Aprobación del Acta de Asamblea del Area de Septiembre — Verónica Secretaria Alterna del Area

MSP se aprueba unánimemente como se presento.

Los delegados y custodios pasados del Area de San Diego-Imperial fueron reconocidos.

Los aniversarios desde la última Asamblea del Area del Gran Día.

Canasta de preguntas — Rod B.

- **P:** Cual es el valor de traducir literatura de A.A. a un lengua de Nativos Americanos si esta gente ya habla ingles o español?
R: Seria algo simbólico. Algunas lenguas ya están extintas. En el Oeste de Utah hay una tribu pequeña que tiene cuatro o cinco ancianos que hablan la lengua tradicional. Hay un esfuerzo para preservar estas lenguas para que no se pierdan para siempre. Hay algunos

Navajos quienes están mas a gusto que su lengua nativa.

- **P:** En cuantas lenguas esta publicado el Libro Grande?
R: Quiero decir como 65.

Los oficiales salientes del Panel 60 se formaron al frente de la sala y se les reconoció por la asamblea.

De la misma manera, el Panel 62 de oficiales electos se reunieron por primera vez ante la asamblea.

Clausura

Rod cerró la reunión con la Oración de la Responsabilidad en Ingles y en Español.
Ha sido un privilegio para mí y Verónica en servirles estos últimos años.

Ha sido un privilegio para mí y Verónica en servirles estos últimos años.

Respetuosamente sometido,

*Butch M., Secretario
Verónica S., Secretaria Alterna*

RECORDATORIO

Nueva orientación de la GSR se iniciará a las 8:00A.M. antes a la Asamblea de orientación. Toda nueva GSR se anima a asistir.

FUENTES DE INFORMACIÓN	
Oficina de Servicios Generales, NY	aa.org
Grapevine/La Viña AA	aa grapevine.org
Oficina Central de AA	aa sandiego.org
Área 8 San Diego-Imperial	area8aa.org
Intergrupo del Condado del Norte	nosdco-aa.org
ACYPAA 2010	acypaa2010.org
Oficina Central Hispana	619-280-7224
Oficina Intergrupar Condado Norte	760-758-6905
Oficina Intergrupar South Bay Area	619-473-0288
Chula Vista	

Informe del tesorero — Sallye M., por Ham M., Tesorero

El informe escrito de Ham se presenta como su informe oficial. Los siguiente es lo destacado:

Informe Financiero de Octubre	Octubre 2011	HLF	Presupuesto 2011	Variación con presupuesto actual
Contribuciones de Grupo:	2,729.28	24,804.64	37,959.00	-13,154.36
Contribuciones Individuales:	105.00	1,190.65	-	
Contribuciones de Distritos:	0.00	144.95	-	
Total de Contribuciones:	2,834.28	26,140.24	37,959.00	-11,818.76
Total de Gastos Presupuestados	2,195.69	25,157.47	37,959.00	0.00
Contribuciones menos gastos	638.59	982.77		
Total de gastos sin presupuesto	300.00	1,683.74	-	166.26
Total de gastos:	2,495.69	26,841.21	37,959.00	166.26
Contribuciones menos total de gastos	338.59	-700.97		
Saldo Final del Mes Anterior	9,380.95			
Efectivo a la mano:	9,719.54			

A PRÓXIMA ASAMBLEA DEL ÁREA SERÁ EL Enero 07, 2012

Mission Valley United Methodist Linder Hall

2111 Camino Del Rio South, San Diego CA 92108

Recordatorio comienza temprano! Puntualmente a las 8:30 AM!

BOLETÍN Del COMITÉ:

Coordinador del Comité : **Chris N.** Alterno Coordinador: **Vacante** Inglés Editor: **Jeff M.** Español Editor: **Jeff M.**

Secretario: **Vacante** Registro: **Vacante** Miembros y corrector de Pruebas: **Gary S.**